

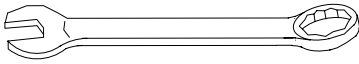
# Magia30



**Italiano**  
**English**  
**Deutsch**  
**Français**  
**Español**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE

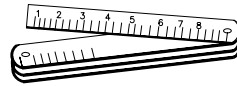
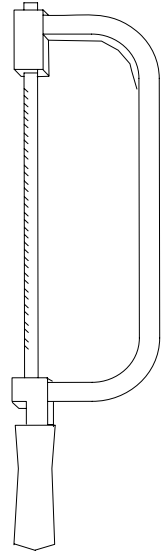




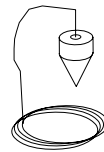
10 13 19 mm



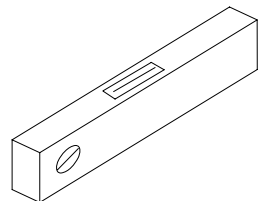
3 5 6 10 mm



∅ 8x120    ∅ 14x150 mm



∅ 6.5 mm



## Italiano

Prima di iniziare l'assemblaggio, togliere dall'imballo tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificarne la quantità (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

### Assemblaggio

1. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento.
2. Calcolare il valore dell'alzata:
  - 1) sottrarre 22 cm al valore trovato dell'altezza da pavimento a pavimento,
  - 2) dividere questo valore per il numero delle alzate meno una.Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 268 cm e una scala con 12 alzate;  
 $(268 \text{ cm} - 22 \text{ cm}) / (12 - 1) = 22,36 \text{ cm}$
3. Determinare la posizione di fissaggio a solaio del supporto N19 (fig. 1) considerando due punti:
  - 1) l'alzata, precedentemente calcolata, è comprensiva anche dello spessore del gradino (L19 o L20) (fig.2).
  - 2) posizionare il supporto N19 considerando la tipologia del foro (fig. 3).
4. Controllare che il supporto sia perfettamente orizzontale, segnare il punto di fissaggio al solaio in corrispondenza dei fori presenti nella piastra dell'elemento N19. Forare con la punta  $\varnothing$  14 mm.
5. Assemblare sul pavimento, in configurazione rettilinea, i supporti N19, N18, N17 e N16 considerando l'alzata precedentemente calcolata (vedi punto 2). Utilizzare gli elementi C15, B71 e B75 (fig. 1). Serrare a sufficienza, considerando che i supporti N19, N18, N17 e N16 devono ancora ruotare per la configurazione B.
6. Alzare e posizionare la struttura con il supporto N19 a contatto del solaio (fig. 4). Nel caso in cui il vano scala fosse stretto, si consiglia di far ruotare qualche supporto.
7. Fissare definitivamente il supporto N19, utilizzando l'elemento C39 (fig. 1).
8. Distribuire alternativamente sul pavimento gradini sinistri (L19) e destri (L20). Determinare quale gradino utilizzare per partire dall'alto (fig. 3).
9. Decidere dove assemblare la ringhiera (destra o sinistra a salire) e forare i gradini (L19, L20) con una punta  $\varnothing$  6,5 mm secondo le misure riportate sui disegni di ogni configurazione (fig. 3).  
**Attenzione:** la posizione dei fissaggi non quotati (e relative colonnine paletti C03) dovrà essere decisa dopo l'assemblaggio degli elementi F23 principali (fig. 3).
10. Assemblare e fissare gli elementi F23 ai gradini (L19, L20) utilizzando gli elementi C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fissare definitivamente i gradini (L19, L20) partendo dall'alto fino al supporto N16, utilizzando gli elementi C57 (fig. 1).
- 12.1. La configurazione A (rettilinea) non necessita di ulteriori modifiche (fig. 3).  
2. La configurazione B necessita di una rotazione di  $5^\circ$  (fig. 3).
13. Per ruotare i supporti di  $5^\circ$  procedere come segue:
  - a. Tracciare con una matita, nel punto di unione di due supporti, due linee verticali ad una distanza di 3,5 mm (fig. 5).
  - b. Allentare gli elementi C15, un supporto alla volta, partendo dall'alto e ruotare fino a far coincidere una linea con l'altra.
  - c. Serrare gli elementi C15 definitivamente (fig. 1).

### Assemblaggio della ringhiera

14. Tagliare le colonnine come da misure riportate nei disegni (fig. 3). Le colonnine poste alle estremità e quelle intermedie, di cui non è rilevabile la misura di taglio sui disegni, devono essere tagliate secondo l'inclinazione della ringhiera della scala e quindi dopo aver montato il corrimano A22.
15. Assemblare gli elementi C63, C65, C66, alle colonnine C03 (fig. 6).
16. Inserire le colonnine (C03) appena tagliate negli elementi F23, orientando l'elemento C63 con la parte concava verso l'alto, bloccandole con l'elemento B02. Curare la verticalità di ogni colonnina.
17. Cominciando dalla colonnina in alto, fissare il corrimano A22 (lasciare una quantità di corrimano utile a fissare la colonnina C03 posta all'estremità e non ancora inserita) con gli articoli C64 e l'avvitatore. Unire gli elementi di corrimano A22 con l'articolo B33 utilizzando la colla X01. Determinare l'altezza delle colonnine poste all'estremità della ringhiera, tagliarle e inserirle negli elementi F23 bloccandole con l'articolo B02. Curare la verticalità di ogni colonnina.

18. Assemblare gli articoli F23 ai gradini, in una posizione intermedia, utilizzando gli elementi C14, B83, C49, C13, B02 (fig.1) (fig. 3). Tagliare le colonnine C03 a misura e fissarle negli elementi F23 bloccandole con gli articoli B02. Fissare le colonnine al corrimano A22 con gli articoli C64. Curare la verticalità di ogni colonnina.

### **Assemblaggio finale**

19. Verificare la distanza dei gradini dal muro (5 cm ca.), la verticalità di tutta la scala e, se necessario, correggerla spostando il supporto N16 (fig. 1).
20. Smontare il primo gradino (L19 o L20) e forare il pavimento con la punta  $\varnothing$  14 mm in corrispondenza dei fori presenti nel supporto N16 (fig. 1).
21. Inserire gli elementi C39 e stringere definitivamente (fig. 1).
22. Rimontare il primo gradino (L19 o L20) e fissare sul pavimento (solo quando la ringhiera è posta sul lato sinistro a salire), in corrispondenza della prima colonnina (C03), l'elemento F01, forando con la punta  $\varnothing$  8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12 e B02. Inserire la colonnina (C03) e stringere l'elemento B02 (fig. 1).
23. In corrispondenza della prima e dell'ultima colonnina tagliare il corrimano in eccesso e completare il montaggio inserendo l'elemento A21 utilizzando l'articolo C64 e la colla X01 (fig. 1).
24. Completare il montaggio della scala inserendo gli articoli B82 nelle colonnine C03 (fig. 1).

## English

Unpack each element of the staircase before starting to assemble them. Arrange them on an ample surface and check quality (TAB. 1: A = Code, B = Quality).

### Assembly

1. Carefully measure the height from floor to floor.
2. Calculate the rise:
  - 1) subtract 22 cm from the height measured from floor to floor,
  - 2) divide this by the number of rises minus one.Example: for a measured height of 268 cm from floor to floor and a staircase with 12 rises  
 $(268 \text{ cm} - 22 \text{ cm}) / (12 - 1) = 22,36 \text{ cm}$ .
3. Establish the position in which to fix support N19 (fig. 1) to the floor, taking two points into account:
  - 1) that the rise - which was calculated before - includes the thickness of the tread as well (L19 or L20) (fig. 2).
  - 2) position support N19 taking into account the type of opening (fig. 3).
4. Check that the support is perfectly horizontal, mark the point in which it must be fixed to the floor next to the holes present on the plate of element N19. Drill with a  $\varnothing 14$  mm bit.
5. Assemble supports N19, N18, N17 and N16 in a straight configuration on the floor, taking the rise calculated before into account (see point 2). Use elements C15, B71 and B75 (fig. 1). Secure in an adequate manner, considering that supports N19, N18, N17 and N16 must still rotate for configuration B.
6. Raise and position the structure keeping support N19 in contact with the floor (fig. 4). We recommend rotating a few supports if the stairwell is narrow.
7. Secure support N19 in a permanent manner, using element C39 (fig. 1).
8. Distribute the left (L19) and right (L20) treads on the floor, alternating one with the other. Establish which tread is to be used, starting from the top (fig. 3).
9. Decide where the railing is to be assembled (left or right going up) and drill a hole into the treads (L19, L20) using a  $\varnothing 6,5$  mm bit in accordance with the measurements provided on the drawings for each configuration (fig. 3).  
**Warning:** the position of the fixings that are not listed (and relative balusters C03) must be decided after main elements F23 are assembled (fig. 3).
10. Assemble and fasten elements F23 to the tread (L19, L20) using elements C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Secure the treads (L19, L20) in a permanent manner starting from the top, until support N16 using elements C57 (fig. 1).
- 12.1. Configuration A (straight) does not require further modifications (fig. 3).
  2. Configuration B requires a  $5^\circ$  rotation (fig. 3).
13. To rotate the supports by  $5^\circ$ , proceed as follows:
  - a. Using a pencil in the point where the two supports join, trace two vertical lines at a distance of 3,5 mm (fig. 5).
  - b. Loosen elements C15, one support at the time, starting from the top and rotate until one line coincides with the other.
  - c. Secure elements C15 in a permanent manner (fig. 1).

### To assemble the railing

14. Cut the balusters using the measurements provided in the diagrams (fig. 3). A cutting measurement cannot be provided for the balusters at the ends on the drawing and the intermediate ones. They must be cut based on the slope of the railing of the staircase, and therefore after handrail A22 has been fitted.
15. Assemble elements C63, C65, and C66 onto the balusters C03 (fig. 6).
16. Insert the balusters (C03) that have just been cut into elements F23, positioning element C63 with the open part towards the top and locking them with element B02. Check the verticality of each baluster.
17. Starting from the baluster at the top, secure the handrail A22 (leave the amount of handrail required to secure baluster C03, which goes at the end and has not been inserted yet) using articles C64 and a screw. Join the elements of handrail A22 to part B33 using glue X01. Establish the height of the

- balusters at the ends of the railing. Cut and insert them into elements F23, locking them with part B02. Check the verticality of each baluster.
18. Assemble parts F23 onto the treads, in an intermediate position, using elements C14, B83, C49, C13, B02 (fig.1) (fig. 3). Cut the balusters C03 to measure and secure in elements F23, locking them with parts B02. Fasten the balusters to handrail A22 using parts C64. Check the verticality of each baluster.

### **Final Assembly**

19. Check the distance between the treads and the wall (5 cm approx.), the verticality of the entire staircase and, if necessary correct by moving support N16 (fig. 1).
20. Dismantle the first tread (L19 or L20) and drill the floor using a  $\varnothing$  14 mm bit in the same place where the openings are found for support N16 (fig. 1).
21. Insert elements C39 and secure in a permanent manner (fig. 1).
22. Assemble the first tread (L19 or L20) again. Fasten element F01 to the ground (only when the railing is on the left side going up), next to the first baluster (C03) and drill using an  $\varnothing$  8 mm bit. Use elements C58, B12 and B02. Insert the baluster (C03) and tighten element B02 (fig. 1).
23. Cut off the excess handrail next to the first and last baluster and complete assembly by inserting element A21, using part C64 and glue X01 (fig. 1).
24. Insert articles B82 into balusters C03 to complete staircase assembly (fig. 1).

## Deutsch

Vor dem Zusammenbau alle Treppenteile aus der Verpackung nehmen. Die Teile auf einer großen Fläche auflegen und ihre Anzahl überprüfen (TAB. 1: A = Code, B = Anzahl).

### Montage

1. Die Fußboden-zu Fußbodenhöhe exakt messen.
2. Das Maß der Steigung berechnen:
  - 1) 22 cm von der gemessenen Fußboden-zu Fußbodenhöhe abziehen,
  - 2) diesen Wert durch die Anzahl der Steigungen minus einer dividieren.Beispiel: bei einer gemessenen Fußboden-zu Fußbodenhöhe von 268 cm und einer Treppe mit 12 Steigungen;  
 $(268 \text{ cm} - 22 \text{ cm}) / (12 - 1) = 22,36 \text{ cm}$ .
3. Die Position für die Deckenbefestigung der Stütze N19 (Abb. 1) unter Berücksichtigung zweier Punkte bestimmen:
  - 1) Die zuvor berechnete Steigung versteht sich einschließlich der Stufenstärke (L19 oder L20) (Abb. 2).
  - 2) Die Stütze N19 ist unter Berücksichtigung der Art des Bohrlochs anzulegen (Abb. 3).
4. Kontrollieren, ob die Stütze perfekt waagrecht liegt und die Stelle für die Deckenbefestigung in Übereinstimmung mit den Bohrlochern auf der Platte des Elements N19 anzeichnen. Das Bohrloch mit einem Bohrer  $\varnothing$  14 mm ausführen.
5. Die Stützen N19, N18, N17 und N16 unter Berücksichtigung der zuvor berechneten Steigung in geradliniger Konfiguration auf dem Fußboden zusammenbauen (siehe Punkt 2). Die Teile C15, B71 und B75 verwenden (Abb. 1). Die Teile ausreichend festziehen und dabei beachten, dass sich die Stützen N19, N18, N17 und N16 für die Positionierung in Konfiguration B noch drehen müssen.
6. Die Konstruktion anheben und so positionieren, dass die Stütze N19 die Decke berührt (Abb. 4). Sollte der Treppenraum eng sein, wird empfohlen, einige der Stützen zu drehen.
7. Die Stütze N19 mit dem Teil C39 endgültig befestigen (Abb. 1).
8. Die linken (L19) und rechten (L20) Stufen in abwechselnder Folge auf dem Fußboden auflegen. Bestimmen, mit welcher Stufe oben begonnen wird (Abb. 3).
9. Bestimmen, wo das Geländer montiert werden soll (von unten gesehen rechts oder links) und die Stufen (L19, L20) mit einem Bohrer  $\varnothing$  6,5 mm gemäß den auf den Zeichnungen jeder Konfiguration angegebenen Maßen anbohren (Abb. 3).  
**Achtung:** Die Position der Befestigungen ohne Maßangaben (und der entsprechenden Stäbe C03) muss nach der Montage der Hauptelemente F23 festgelegt werden (Abb. 3).
10. Die Teile F23 mit Hilfe der Elemente C14, B83, C49, C13 und B02 auf die Stufen (L19, L20) setzen und befestigen (Abb. 1).
11. Die Stufen (L19, L20) oben beginnend bis zur Stütze N16 mit den Teilen C57 endgültig befestigen (Abb. 1).
- 12.1. Die Konfiguration A (gerade) bedarf keiner weiteren Änderungen (Abb. 3).
  2. Bei der Konfiguration B ist eine Drehung um  $5^\circ$  notwendig (Abb. 3).
13. Beim Drehen der Stützen um  $5^\circ$  wie folgt vorgehen:
  - a. An der Verbindungsstelle zweier Stützen mit einem Bleistift zwei vertikale Linien in einem Abstand von 3,5 mm zueinander ziehen (Abb. 5).
  - b. Bei jeweils einer Stütze die Teile C15 oben beginnend lockern und die Stütze drehen, bis eine Linie mit der anderen übereinstimmt.
  - c. Die Elemente C15 endgültig festziehen (Abb. 1).

### Zusammenbau des Geländers

14. Die Geländerstäbe nach den in den Abbildungen aufgeführten Maßen zuschneiden (Abb. 3). Der Zuschnitt des ersten und letzten Geländerstabs sowie der Mittelstäbe, deren Maß nicht aus den Zeichnungen ersichtlich ist, hängt von der Neigung des Treppengeländers ab und erfolgt daher erst nach der Montage des Handlaufs A22.
15. Die Elemente C63, C65 und C66 auf den Geländerstäben C03 befestigen (Abb. 6).
16. Die soeben zugeschnittenen Geländerstäbe (C03) in die Elemente F23 einsetzen, das Element C63 mit der gewölbten Seite nach oben ausrichten und die Stäbe mit dem Element B02 befestigen. Darauf achten, dass alle Geländerstäbe senkrecht stehen.

17. Den Handlauf A22 beim obersten Geländerstab beginnend, mit den Teilen C64 und einem Elektroschrauber befestigen (ein Stück Handlauf für den letzten Geländerstab C03 berücksichtigen, der noch nicht eingesetzt ist). Die Elemente des Handlaufs A22 mit dem Teil B33 und dem Klebstoff X01 verbinden. Die Höhe der äußersten Geländerstäbe des Geländers bestimmen, diese zuschneiden, in die Elemente F23 einsetzen und mit dem Teil B02 befestigen. Darauf achten, dass alle Geländerstäbe senkrecht stehen.
18. Die Elemente F23 in einer mittleren Position auf den Stufen montieren. Dazu die Teile C14, B83, C49, C13 und B02 verwenden (Abb. 1, Abb. 3). Die Geländerstäbe C03 auf das richtige Maß zuschneiden, sie in die Elemente F23 einsetzen und mit den Teilen B02 befestigen. Die Geländerstäbe mit den Teilen C64 auf dem Handlauf A22 befestigen. Darauf achten, dass alle Geländerstäbe senkrecht stehen.

### **Abschließende Arbeit**

19. Den Abstand der Stufen von der Wand kontrollieren (ca. 5 cm), sicherstellen, dass die gesamte Treppe gerade steht und für evtl. Korrekturen die Stütze N16 verschieben (Abb. 1).
20. Die erste Stufe (L19 oder L20) entfernen und den Fußboden in Übereinstimmung mit den Löchern in der Stütze N16 mit einem Bohrer  $\varnothing$  14 mm anbohren (Abb. 1).
21. Die Elemente C39 einsetzen und endgültig festziehen (Abb. 1).
22. Die erste Stufe (L19 oder L20) wieder montieren und das Element F01 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C03) auf dem Fußboden befestigen (nur, wenn das Geländer von unten gesehen links montiert ist). Das Bohrloch mit einem Bohrer  $\varnothing$  8 mm ausführen. Die Elemente C58, B12 und B02 verwenden. Den Geländerstab (C03) einsetzen und das Element B02 festziehen (Abb. 1).
23. Den überflüssigen Handlauf in Übereinstimmung mit dem ersten und letzten Geländerstab abschneiden. Das Element A21 mit dem Teil C64 und dem Klebstoff X01 einsetzen, um die Montage zu vervollständigen (Abb. 1).
24. Die Teile B82 in die Geländerstäbe C03 einsetzen, um die Treppenmontage zu vervollständigen (Abb. 1).



## Français

Avant de commencer l'assemblage, il faut déballer tous les éléments de l'escalier. Les placer sur une surface suffisamment grande et en contrôler la quantité (TAB. 1: A = Code, B = Quantité).

### Assemblage

1. Mesurer soigneusement la hauteur sol à sol.
2. Calculer la valeur de la hauteur moyenne de marche:
  - 1) soustraire 22 cm à la valeur trouvée de la hauteur sol à sol,
  - 2) diviser cette valeur par le nombre des hauteurs de marche moins une.Exemple: pour une hauteur de marche mesurée de sol à sol de 268 cm et un escalier de 12 hauteurs de marche:  
 $(268 \text{ cm} - 22 \text{ cm}) / (12 - 1) = 22,36 \text{ cm}$ .
3. Déterminer la position de fixation sur le plancher du support N19 (fig. 1) en tenant compte de deux points:
  - 1) la hauteur de marche, calculée précédemment, comprend également l'épaisseur de la marche (L19 ou L20) (fig. 2).
  - 2) positionner le support N19 en tenant compte du type de trou (fig. 3).
4. Contrôler que le support est parfaitement horizontal, tracer un repère pour indiquer le point de fixation sur le plancher en face des trous se trouvant dans la plaque de l'élément N19. Percer à l'aide d'une pointe de  $\varnothing$  14 mm.
5. Assembler sur le sol, en configuration rectiligne, les supports N19, N18, N17 et N16 en tenant compte de la hauteur de marche calculée précédemment (voir point 2). Utiliser les éléments C15, B71 et B75 (fig. 1). Serrer suffisamment, en considérant que les supports N19, N18, N17 et N16 doivent encore tourner pour la configuration B.
6. Soulever et positionner la structure avec le support N19 touchant le plancher (fig. 4). Si la cage d'escalier est étroite, il est conseillé de faire tourner un support.
7. Fixer définitivement le support N19, en utilisant l'élément C39 (fig. 1).
8. Distribuer alternativement sur le sol les marches gauches (L19) et droites (L20). Déterminer quelle marche utiliser pour partir du haut (fig. 3).
9. Décider où assembler le garde-corps (droit ou gauche à monter) et percer les marches (L19, L20) à l'aide d'une pointe de  $\varnothing$  6,5 mm selon les mesures figurant sur les plans de chaque configuration (fig. 3).  
**Remarque:** la position des fixations n'étant pas cotées (et les colonnettes correspondantes C03), elle devra être décidée après l'assemblage des éléments F23 principaux (fig. 3).
10. Assembler et fixer les éléments F23 aux marches (L19, L20) en utilisant les éléments C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fixer définitivement les marches (L19, L20) en partant du haut jusqu'au support N16, en utilisant les éléments C57 (fig. 1).
- 12.1. La configuration A (rectiligne) n'a pas besoin d'autres modifications (fig. 3).  
2. La configuration B a besoin d'une rotation de  $5^\circ$  (fig. 3).
13. Pour tourner les supports de  $5^\circ$ , il faut procéder comme suit:
  - a. Tracer, au crayon, sur le point d'union de deux supports, deux lignes verticales à une distance de 3,5 mm (fig. 5).
  - b. Desserrer les éléments C15, un support à la fois, en partant du haut et tourner de manière à faire coïncider une ligne avec l'autre.
  - c. Serrer définitivement les éléments C15 (fig. 1).

### Assemblage du garde-corps

14. Couper les colonnettes selon les mesures figurant sur les plans (fig. 3). Les colonnettes situées aux extrémités et celles intermédiaires, dont la mesure de coupe n'est pas indiquée sur les plans, doivent être coupées selon l'inclinaison du garde-corps de l'escalier et donc après avoir monté la main-courante A22.
15. Assembler les éléments C63, C65 et C66 aux colonnettes C03 (fig. 6).
16. Insérer les colonnettes à peine coupées (C03) dans les éléments F23, orienter l'élément C63 avec la

- partie concave vers le haut, en les bloquant avec l'élément B02. Faire particulièrement attention à la verticalité de chaque colonnette.
17. En commençant par la colonnette en haut, fixer la main-courante A22 (laisser une longueur de main-courante suffisante pour fixer la colonnette C03 située à l'extrémité et pas encore insérée) à l'aide des articles C64 et de la visseuse. Unir les éléments de main-courante A22 à l'aide de l'article B33 en utilisant la colle X01. Déterminer la hauteur des colonnettes situées à l'extrémité du garde-corps, les couper et les insérer dans les éléments F23 en les bloquant à l'aide de l'article B02. Faire particulièrement attention à la verticalité de chaque colonnette.
  18. Assembler les articles F23 aux marches, dans une position intermédiaire, en utilisant les éléments C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1) (fig. 3). Couper les colonnettes C03 sur mesure et les fixer dans les éléments F23, puis les bloquer à l'aide des articles B02. Fixer les colonnettes à la main-courante A22 à l'aide des articles C64. Faire particulièrement attention à la verticalité de chaque colonnette.

### **Assemblage final**

19. Contrôler la distance des marches du mur (5 cm env.), la verticalité de tout l'escalier et, le cas échéant, la corriger en déplaçant le support N16 (fig. 1).
20. Démonter la première marche (L19 ou L20) et percer le sol avec la pointe de Ø 14 mm en face des trous se trouvant dans le support N16 (fig. 1).
21. Insérer les éléments C39, puis serrer à fond (fig. 1).
22. Remonter la première marche (L19 ou L20) et fixer au sol (seulement lorsque le garde-corps est placé sur le côté gauche à monter), en face de la première colonnette (C03), l'élément F01, en perçant avec la pointe de Ø 8 mm. Utiliser les éléments C58, B12 et B02. Insérer la colonnette (C03), puis serrer l'élément B02 (fig. 1).
23. En face de la première et de la dernière colonnette, couper la main-courante en trop et terminer le montage en insérant l'élément A21 et en utilisant l'article C64 et la colle X01 (fig. 1).
24. Terminer le montage de l'escalier en insérant les articles B82 dans les colonnettes C03 (fig. 1).

## Español

Antes de comenzar el ensamblaje, desembale todos los elementos de la escalera. Colóquelos sobre una superficie amplia y verifique su cantidad (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

### Ensamblaje

1. Mida cuidadosamente la altura de pavimento a pavimento.
2. Calcule el valor de la contrahuella:
  - 1) reste 22 cm al valor de la altura entre suelo y suelo,
  - 2) divida este valor entre el número de contrahuellas menos una.Ejemplo: para una altura medida de suelo a suelo de 268 cm y una escalera con 12 contrahuellas;  $(268 \text{ cm} - 22 \text{ cm}) / (12 - 1) = 22,36 \text{ cm}$ .
3. Determine la posición de fijación al forjado del soporte N19 (fig. 1) tomando en cuenta dos puntos:
  - 1) la contrahuella previamente calculada también incluye el grosor del peldaño (L19 ó L20) (fig. 2).
  - 2) coloque el soporte N19 tomando en cuenta el tipo de hueco (fig. 3).
4. Verifique que el soporte quede perfectamente horizontal, marque el punto de fijación al forjado en las posiciones que coinciden con los huecos presentes en la chapa del elemento N19. Perfore con la broca  $\varnothing 14 \text{ mm}$ .
5. Ensamble en el pavimento, en configuración rectilínea y tomando en cuenta la contrahuella previamente calculada (véase el punto 2), los soportes N19, N18, N17 y N16. Utilice los elementos C15, B71 y B75 (fig. 1). Apriete lo suficiente, considerando que los soportes N19, N18, N17 y N16 aún deben girar para la configuración B.
6. Levante la estructura y coloque la misma con el soporte N19 en contacto con el forjado (fig. 4). Si el vano de la escalera resulta estrecho, se recomienda girar alguno soporte.
7. Fije definitivamente el soporte N19 utilizando el elemento C39 (fig. 1).
8. Distribuya alternativamente en el pavimento los peldaños izquierdos (L19) y derechos (L20). Determine qué peldaño utilizar para comenzar por arriba (fig. 3).
9. Decida dónde ensamblar la barandilla (derecha o izquierda al subir) y perfore los peldaños (L19, L20) con una broca  $\varnothing 6,5 \text{ mm}$  de acuerdo a las medidas indicadas en los dibujos de cada configuración (fig. 3).  
**Atención:** la posición de las fijaciones sin cota (y sus respectivos barrotes C03) se tendrá que decidir después de ensamblar los elementos F23 principales (fig. 3).
10. Ensamble y fije los elementos F23 a los peldaños (L19, L20) utilizando los elementos C14, B83, C49, C13 y B02 (fig. 1).
11. Fije definitivamente los peldaños (L19, L20), partiendo desde arriba hasta el soporte N16, utilizando los elementos C57 (fig. 1).
- 12.1. La configuración A (rectilínea) no requiere posteriores modificaciones (fig. 3).
  2. La configuración B necesita una rotación de  $5^\circ$  (fig. 3).
13. Para girar los soportes por  $5^\circ$ , proceda de la siguiente manera:
  - a. En el punto de unión de dos soportes, trace con un lápiz dos líneas verticales a una distancia de 3,5 mm (fig. 5).
  - b. Afloje los elementos C15, en un soporte a la vez, partiendo desde arriba y girando hasta que ambas líneas coincidan.
  - c. Apriete definitivamente los elementos C15 (fig. 1).

### Ensamblaje de la barandilla

14. Corte los barrotes según las medidas indicadas en los dibujos (fig. 3). Los barrotes situados en los extremos y aquellos intermedios, para los que los dibujos no indican la medida de corte, se deben cortar según la inclinación de la barandilla de la escalera y, por tanto, después de haber montado el pasamanos A22.
15. Ensamble los elementos C63, C65 y C66 en los barrotes C03 (fig. 6).
16. Introduzca los barrotes recién cortados (C03) en los elementos F23, orientando el elemento C63 con la parte cóncava hacia arriba, y bloquéelos con el elemento B02. Verifique la verticalidad de cada barrote.
17. Partiendo del barrote más alto, fije el pasamanos A22 (deje una cantidad de pasamanos suficiente para fijar la columna C03, situada en el extremo y aún sin introducir) con los artículos C64 y el tornillador. Una los elementos del pasamanos A22 con el artículo B33 utilizando el pegamento X01. Determine la

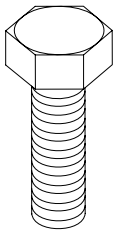
- altura de los barrotes situados en el extremo de la barandilla, córtelos e introdúzcalos en los elementos F23, bloqueándolos con el artículo B02. Verifique la verticalidad de cada barrote.
18. Ensamble los artículos F23 en los peldaños, en una posición intermedia, utilizando los elementos C14, B83, C49, C13 y B02 (fig.1) (fig. 3). Corte los barrotes C03 a la medida prevista y fíjelos en los elementos F23, bloqueándolos con los artículos B02. Fije los barrotes al pasamanos A22 con los artículos C64. Verifique la verticalidad de cada barrote.

### **Ensamblaje final**

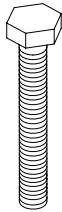
19. Verifique la distancia entre los peldaños y la pared (aprox. 5 cm) y la verticalidad de toda la escalera; si hace falta, corrija la misma moviendo el soporte N16 (fig. 1).
20. Desmonte el primer peldaño (L19 ó L20) y perforo el pavimento con la broca  $\varnothing$  14 mm en los puntos que coinciden con las aberturas del soporte N16 (fig. 1).
21. Introduzca los elementos C39 y apriete definitivamente (fig. 1).
22. Vuelva a montar el primer peldaño (L19 ó L20) y fije en el pavimento (sólo cuando la barandilla está al lado izquierdo al subir) el elemento F01, de modo que coincida con el primer barrote (C03), perforando con la broca  $\varnothing$  8 mm. Utilice los elementos C58, B12 y B02. Introduzca el barrote (C03) y apriete el elemento B02 (fig. 1).
23. En los puntos que coinciden con el primer y el último barrote, corte el pasamanos en exceso y complete el montaje introduciendo el elemento A21, utilizando el artículo C64 y el pegamento X01 (fig. 1).
24. Complete el montaje de la escalera introduciendo los artículos B82 en los barrotes C03 (fig. 1).

**TAB 1**

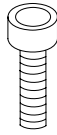
<b>A</b>	<b>B</b>			
	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>15</b>
	alzate/rises/Steigungen/hauteurs/contrahuellas			
A21	2	2	2	2
A22	3	4	4	4
B02	23	25	27	31
B12	4	4	4	4
B33	2	3	3	3
B71	18	20	22	26
B75	36	40	44	52
B82	10	11	12	14
B83	44	48	52	60
C03	11	12	13	15
C13	22	24	26	30
C14	22	24	26	30
C15	18	20	22	26
C39	2	2	2	2
C49	23	25	27	31
C50	1	1	1	1
C57	40	44	48	56
C58	4	4	4	4
C63	11	12	13	15
C64	24	26	28	32
C65	11	12	13	15
C66	11	12	13	15
F01	1	1	1	1
F08	2	2	2	2
F09	1	1	1	1
F23	22	24	26	30
L19	5	6	6	7
L20	5	5	6	7
N16	1	1	1	1
N17	1	1	1	1
N18	7	8	9	11
N19	1	1	1	1
X01	1	1	1	1



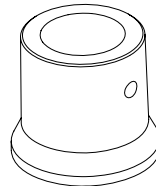
C15



C14



C50



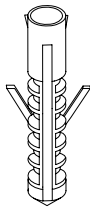
F01



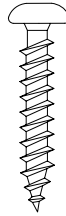
B02



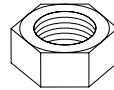
C57



B12



C58



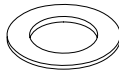
B71



C49



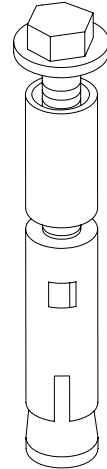
B83



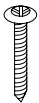
B75



C13



C39



C64



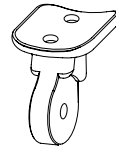
C66



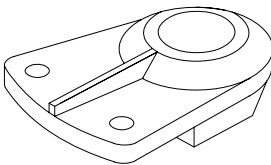
C65



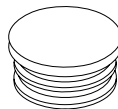
C63



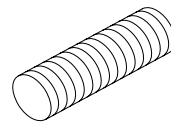
C63



F23

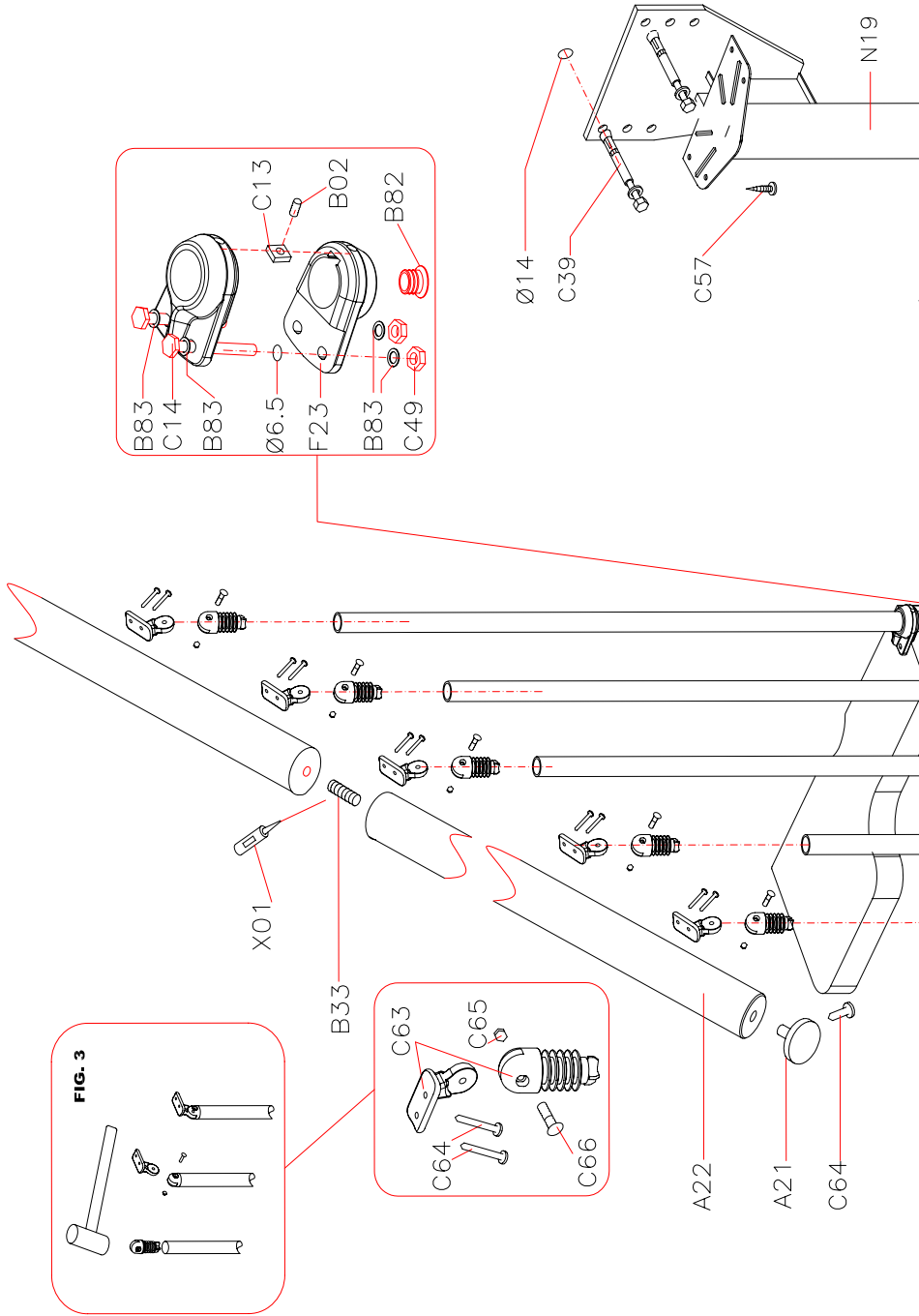


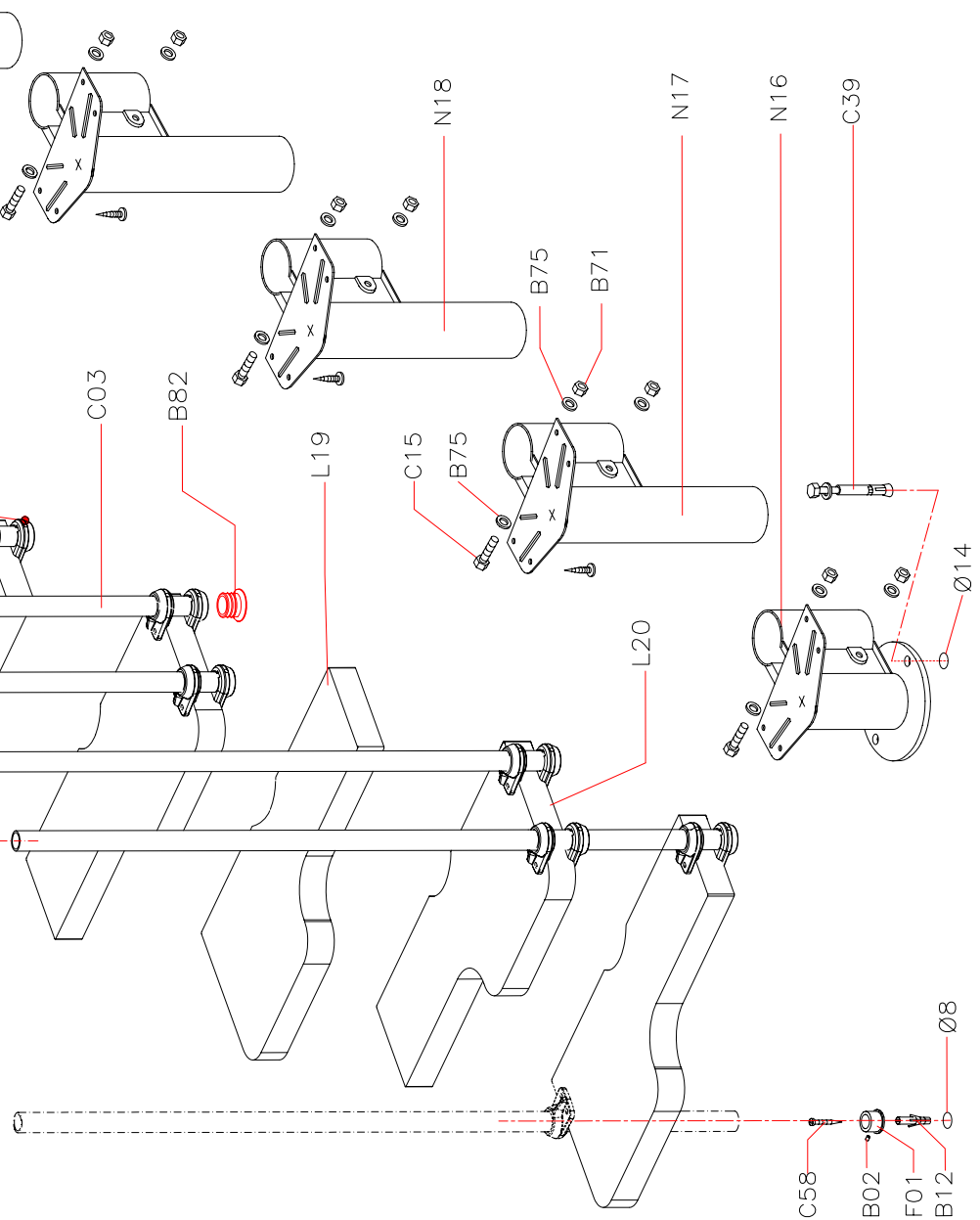
B82



B33

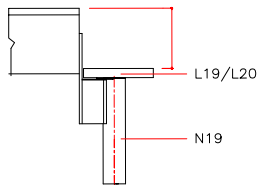
**FIG. 1**



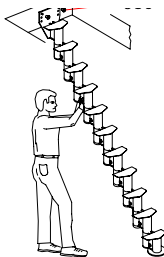




**FIG. 2**

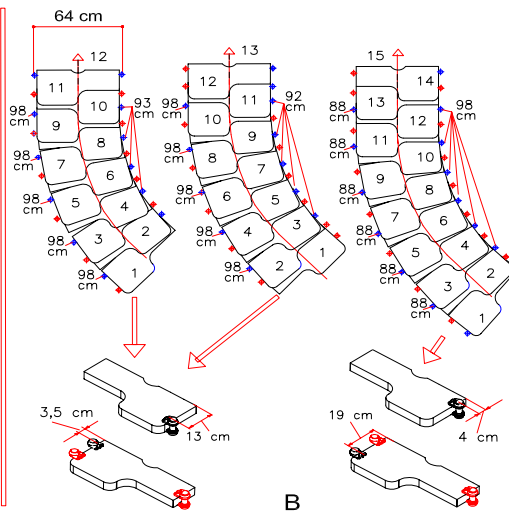
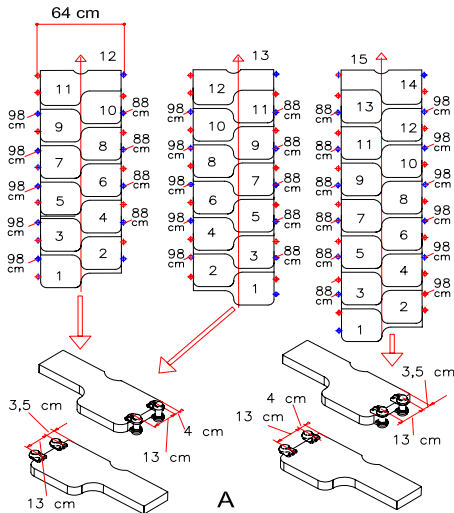


**FIG. 4**

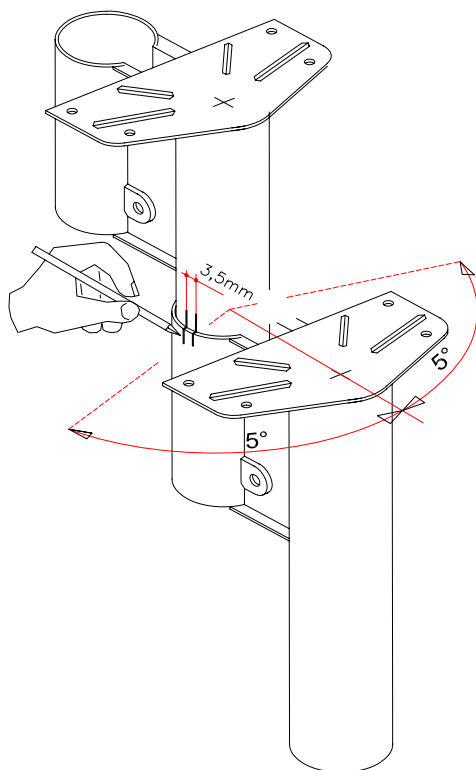


**FIG. 3**

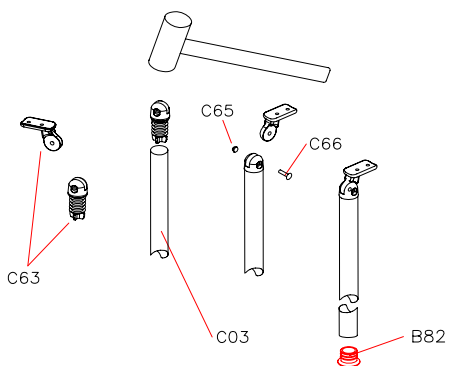
	HOHE HEIGHT ALTURA HAUTEUR ALTEZZA HOOGTE WYSOKOŚĆ ALTURA VISINA VÝŠKA HÖJDE HÖJD KORKEUS	ANZAHL STUFENHÖHEN NUMBER OF RISERS NUMERO TABLIAS NOMBRE HAUTEURS NUMERO ALZATE AANTAL OPTREDENS ILOŚĆ WYSOKOŚCI NÚMERO DE ALTURAS BROJ VISINA ŠTEVILNO VIŠIN POČET VÝŠEK SCHODŮ ANTAL STIGNINGER NUMMER STEG NOUSUJEN MÄÄRÄ	ANZAHL STUFEN NUMBER OF TREADS NUMERO PELLADOS NOMBRE MARCHES NUMERO GRADINI AANTAL TREDEN ILOŚĆ STOPNI NÚMERO DE DEGRAUS BROJ GAZISTA ŠTEVILNO STOPNIC POČET SCHODNIC ANTAL TRIN NUMMER TRAPPSTEG ASKELMIEN MÄÄRÄ	STUFENHOHE MEASURE OF RISERS VALEUR DES HAUTEURS VALORE ALZATA HOOGTE OPTREDEN WYSOKOŚĆ VALOR ALTURA VISINA GAZISTA VISINA STOPNE PLOŠČE HOONOTA VÝŠKY SCHODŮ STIGNINGS/EDIER STEG NOUSUN KORKEUS	ERSTE STUFE OBEN 1st TREAD ON TOP PRIMERO PELLADO EN ALTO 1ere MARGE EN HAUT GRADINO DI PARTENZA DALL'ALTO ERSTE TREAD BOVEN PIERWSZY STOPEN OD GÓRI 1° DEGRAU EM CIMA GORNJE POLAZNO GAZISTE ZGORNJA STOPNA PLOŠČA POČATEČNÍ SCHODNICE NAHOŘE STARTTRIN FRA OVEN FÖRSTA TRAPPSTEGET UPPIFRÄN ALKUASKELMA YLHÄÄLTÄ LÄHTIEN	ERTSE STUFE UNTEN 1st TREAD ON BOTTOM PRIMERO PELLADO ABAJO 1ere MARGE EN BAS GRADINO DI PARTENZA DAL BASSO ERSTE TREAD VAN BENEDEN PIERWSZY STOPEN OD DÓLU 1° DEGRAU EM BAIXO DONJE POLAZNO GAZISTE SPÓDNIJA STOPNA PLOŠČA POČATEČNÍ SCHODNICE DOLE STARTTRIN FRA NEDEN FÖRSTA TRAPPSTEGET NERIFRÄN ALKUASKELMA ALHÄÄLTÄ LÄHTIEN
	H cm			cm		
	212+257	11	10	19 + 23.5		
<b>KIT</b>	231+280	12	11	19 + 23.5		
	250+304	13	12	19 + 23.5		
	269+351	15	14	19 + 23.5		



**FIG. 5**



**FIG. 6**

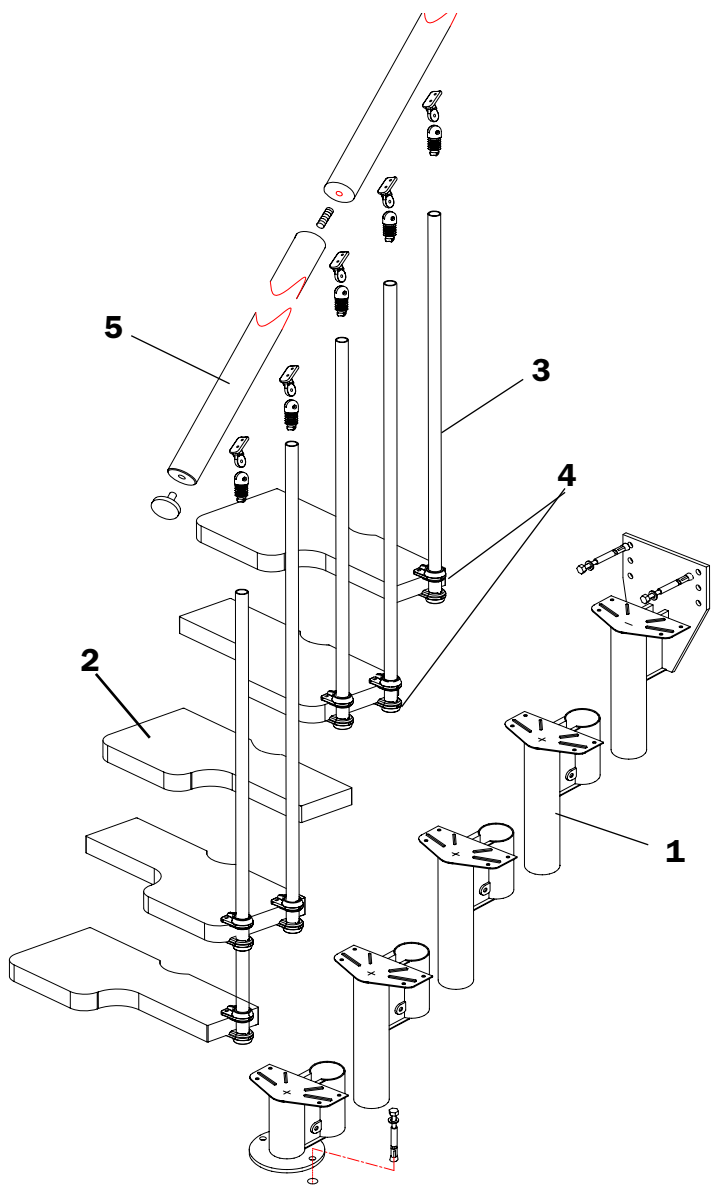






**Italiano**  
**English**  
**Deutsch**  
**Français**  
**Español**

DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO  
PRODUCT DETAILS  
PRODUKTEIGENSCHAFTEN  
DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT  
DATOS DE IDENTIFICACIÓN



**I)**

## **dati identificativi del prodotto**

denominazione commerciale: **MAGIA 30**

tipologia: scala a giorno con gradini sfalsati e rotazione delle rampe con pendenza

## **materiali impiegati**

### **STRUTTURA**

#### **descrizione**

composta da elementi **(1)** metallici assemblati fra di loro con bulloni

#### **materiali**

Fe 370

#### **finitura**

verniciatura a forno con polveri epossidiche

### **GRADINI**

#### **descrizione**

gradini **(2)** in legno sagomati assemblati alla struttura con bulloni

#### **materiali**

multistrato di betulla

#### **finitura**

tinta: all'acqua

fondo: poliuretano

finitura: poliuretano

### **RINGHIERA**

#### **descrizione**

composta da colonnine **(3)** verticali in metallo fissate ai gradini **(2)** e da un corrimano **(5)** in PVC

#### **materiali**

colonnine **(3)**: Fe 370

fissaggi **(4)**: nylon

corrimano **(5)**: PVC con anima di alluminio

#### **finitura**

colonnine **(3)**: verniciatura a forno con polveri epossidiche

### **PULIZIA**

pulire con panno morbido inumidito in acqua, privo di qualsiasi prodotto contenente solventi o materiali abrasivi.

### **MANUTENZIONE**

dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. la manutenzione straordinaria deve essere eseguita a regola d'arte.

### **PRECAUZIONI D'USO**

evitare usi impropri e non consoni al prodotto. eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

**GB)**

**product details**

trade name: **MAGIA 30**

type: flight staircase with alternate treads and flight rotation with slope

**used materials**

**STRUCTURE**

**description**

composed by metallic elements **(1)** assembled between themselves by bolts

**materials**

spacers: Fe 370

**finishing**

oven varnishing with epoxy powders

**TREADS**

**description**

treads **(2)** shaped in wood assembled to the structure by bolts

**materials**

birch plywood

**finishing**

colour: water-base

undercoat: polyurethane

finishing: polyurethane

**RAILING**

**description**

composed by vertical balusters **(3)** in metal fixed to the treads **(2)** and by a PVC handrail **(5)**

**materials**

balusters **(3)**: Fe 370

fixings **(4)**: nylon

handrail **(5)**: PVC with aluminium core

**finishing**

balusters **(3)**: oven varnishing with epoxy powders

**CLEANING**

clean with a soft wet cloth, without any product containing solvents or abrasive materials.

**MAINTENANCE**

about 12 months after the installation date, check the tightening of bolts on the various components. all non-routine maintenance procedures must be carried out in a strictly professional manner.

**USE PRECAUTION**

avoid any improper use that is not in accordance with the product. possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.

## D)

### Produkteigenschaften

kommerzielle Bezeichnung: **MAGIA 30**

Typologie: Mittelholztreppe mit versetzten Stufen, Wendelung der Treppenläufe mit Neigung

### verwendete Materialien

#### STRUKTUR

##### Beschreibung

bestehend aus Metallteilen **(1)** die miteinander durch Bolzen verbunden sind

##### Materialien

Fe 370

##### Ausführung

Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

#### STUFEN

##### Beschreibung

geformte Stufen **(2)** aus Holz an der Struktur mittels Bolzen befestigt

##### Materialien

Mehrschichtbirkenholz

##### Ausführung

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: Polyurethan

Oberlack: Polyurethan

#### GELÄNDER

##### Beschreibung

bestehend aus senkrechten Geländerstäben **(3)** aus Metall, die an den Stufen **(2)** befestigt sind, und einem Handlauf **(5)** aus PVC

##### Materialien

Geländerstäbe **(3)**: Fe 370

Befestigungen **(4)**: Nylon

Handlauf **(5)**: PVC mit Aluminiumkern

##### Ausführung

Geländerstäbe **(3)**: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

#### REINIGUNG

mit einem weichen feuchten Tuch reinigen. keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösungs- oder Scheuermittel beinhalten.

#### WARTUNG

ungefähr 12 Monate nach dem Einbau, die Festigkeit der einzelnen Schrauben überprüfen. die außerordentliche wartung muss nach allen Regeln der Kunst ausgeführt werden.

#### VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemässe Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.



## F)

### données d'identification du produit

denomination commerciale: **MAGIA 30**

typologie: escalier à volée avec marches decalés et rotation des volées en pente

### materiaux utilisés

#### STRUCTURE

**description**

composée d'éléments **(1)** métalliques assemblés entre eux par boulonnage

**materiaux**

Fe 370

**finition**

vernissage à chaud avec poudres époxy

#### MARCHES

**description**

marches façonnées **(2)** en bois massif assemblées à la structure par boulonnage

**materiaux**

multipli de bouleau

**finition**

vernis: à l'eau

mordant: polyuréthanique

finition: polyuréthanique

#### GARDE-CORPS

**description**

composé de colonnettes **(3)** verticales en métal fixées aux marches **(2)** et d'une main courante **(5)** en PVC

**materiaux**

colonnettes **(3)**: Fe 370

fixations **(4)**: nylon

main courante **(5)**: PVC avec noyau en aluminium

**finition**

colonnettes **(3)**: vernissage à chaud avec poudres époxy

#### NETTOYAGE

nettoyer avec un chiffon souplé humidifié à l'eau, sans aucun produit contenant des solvants ou matières abrasives.

#### ENTRETIEN

après environ 12 mois de la date d'installation, contrôler le serrage de la visserie et des différents éléments. l'entretien extraordinaire doit être exécuté dans les règles de l'art.

#### PRECAUTION D'UTILISATION

éviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. d'éventuelles alterations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit.

## E)

### datos de identificación del producto

denominación comercial: **MAGIA 30**

tipo: escalera abierta con peldaños de paso alternado y rotación de los tramos con pendiente

### materiales empleados

#### ESTRUCTURA

##### descripción

compuesta por elementos **(1)** metálicos ensamblados entre ellos mediante pernos

##### materiales

Fe 370

##### acabado

barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### PELDAÑOS

##### descripción

peldaños **(2)** de madera perfilados y ensamblados a la estructura mediante pernos

##### materiales

multicapa de abedul

##### acabado

barniz: al agua

imprimación: poliuretánica

acabado: poliuretánico

#### BARANDILLA

##### descripción

compuesta por barrotes **(3)** verticales de metal fijados a los peldaños **(2)** y por un pasamanos **(5)** de PVC

##### materiales

barrotes **(3)**: Fe 370

fijaciones **(4)**: nylon

pasamanos **(5)**: PVC con alma de aluminio

##### acabado

barrotes **(3)**: barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### LIMPIEZA

limpiar con un trapo suave humedecido con agua y sin ningún producto que contenga disolventes o materiales abrasivos.

#### MANTENIMIENTO

transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. el mantenimiento extraordinario debe ser efectuado como corresponde.

#### PRECAUCIONES DE USO

evitar usos impropios y no conformes con el producto. eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplan con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.



**30**

D.U.M  
04/2010



■  
Magia by Fontanot  
Albini & Fontanot S.p.A.  
Via P. Paolo Pasolini, 6  
47853 Cerasolo Ausa  
Rimini, Italy

tel. +39.0541.90.61.11  
fax +39.0541.90.61.25

cod. 065940000